



MI / 16.02.2016

Comprendre et décoder une image polémique

La photo d'Aylan et ses multiples dérivés : de Riss à Ai WeiWei

Respecter les intentions des auteurs jusqu'à respecter leur irrévérence

A. Méfions-nous des dessins de presse !

Malgré une sensation d'immédiateté, les images ne livrent pas toujours leurs clés de lecture au premier coup d'oeil. Cela est d'autant plus vrai dans le cas des dessins de presse, qu'il faut apprendre à **décoder**.

Un dessin de presse voit généralement le jour dans un contexte particulier, le plus souvent en lien avec un thème d'actualité qu'il a pour fonction de commenter. Il reflète un point de vue, une prise de position ou un questionnement : ceux du dessinateur.

Pour être sûr de bien comprendre un dessin de presse, il faudra donc :

- se renseigner sur le contexte ;
- observer les différents symboles et implicites qui se trouvent dans le dessin ;
- chercher quel point de vue est défendu par le dessinateur ;
- connaître les codes du dessin de presse (qui fonctionne souvent sur la provocation, l'humour noir, ou des sujets qui dérangent) ;
- ... et parfois se méfier de ses premières impressions.

Comme pour beaucoup d'autres choses, on sera en effet bien inspiré d'aller vérifier les informations et de tenter de répondre aux questions posées par le dessin... avant de conclure à une interprétation ou à une autre.

B. Premières impressions sur un dessin de Riss paru dans *Charlie Hebdo* (9.9.2015)

Observe le dessin ci-dessous. Puis réponds aux questions au verso de cette page.



1) Quelle a été ta première impression en regardant ce dessin ? Qu'y as-tu vu ?

2) As-tu reconnu la source d'inspiration de ce dessin ? De quelle image est-il inspiré ? En lien avec quel fait d'actualité ? Dans quel contexte politique ?

a) Image source : _____

b) Fait d'actualité : _____

c) Contexte politique : _____

3) Trouves-tu ce dessin irrespectueux ? Pourquoi ?

4) Pourquoi le haut est-il en couleurs et le bas en noir/blanc d'après toi ?

5) Que sais-tu du dessinateur Riss et de *Charlie Hebdo*, l'hebdomadaire dont il est le rédacteur en chef ?

C. Qui est Charlie ?

1) Maintenant, fais une recherche sur le Net. Clique sur le lien de www.integrersciencespo.fr. De quelle tendance politique est l'hebdomadaire *Charlie Hebdo* ?

2) Lis le début de la notice de [Wikipédia](#) sur *Charlie Hebdo* :

Charlie Hebdo est un journal hebdomadaire **satirique** français. Faisant une large place aux illustrations et notamment aux caricatures politiques, il pratique aussi le journalisme d'investigation en publiant des reportages à l'étranger ou sur des domaines comme les sectes, les religions, l'extrême droite, l'islamisme, la politique, la culture. Le journal est édité tous les mercredis et publie également un certain nombre de hors-séries à périodicité variable. [...]

Positionnement et sujets abordés

Charlie Hebdo, publication satirique de tradition libertaire, à l'esprit caustique et irrespectueux hérité de *Hara-Kiri*, a une ligne politique marquée à gauche. Si l'hebdomadaire fustige plus volontiers les idées et hommes politiques de droite, il n'est guère complaisant avec les partis de gauche, qu'ils soient au gouvernement ou non. [...]

Les sujets les plus abordés sont la politique, les personnalités médiatiques du sport et du spectacle, l'actualité économique et sociale et la religion. Critique envers l'ensemble de la classe politique, le journal s'oppose de manière particulièrement virulente au Front national, allant jusqu'à lancer en 1996 une pétition réclamant l'interdiction de ce parti, qui recueille 173 704 signatures. [...] Par ailleurs, *Charlie Hebdo* se signale par un ton très antireligieux et anticlérical [...]. La religion n'est cependant le thème que de 7 % des unes. Le journal a été accusé d'islamophobie et de faire preuve d'une « obsession » à l'encontre des musulmans : cependant, de 2005 à 2015, 1,3 % seulement des couvertures se sont moquées en premier lieu de l'islam, qui a été le sujet principal de sept unes alors que le catholicisme a été traité par 21 d'entre elles. Par ailleurs, c'est contre l'extrême droite française et la religion catholique que sont dirigées les charges les plus agressives. *Charlie Hebdo* critique régulièrement les dérives du libéralisme économique, qui étaient l'un des thèmes récurrents des chroniques de Bernard Maris jusqu'à sa mort en 2015.

Consulté le 23 septembre 2015

3) Il est écrit que c'est un journal **satirique**. Que signifie ce terme ?

4) Quels sont les thèmes que le journal critique le plus ?

5) Un journal de gauche, qui s'oppose au Front National, est-il *a priori* raciste ou xénophobe ? Va-t-il être plutôt favorable ou défavorable aux étrangers et aux migrants ?

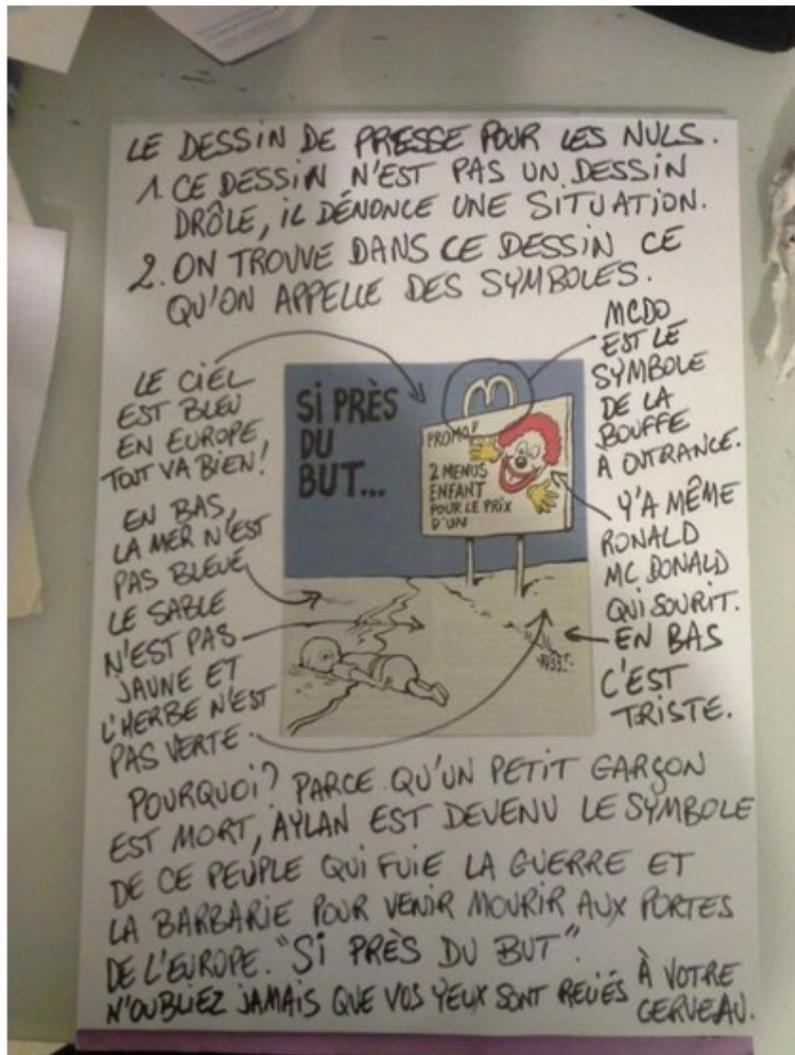
D. Retour au dessin de Riss sur la mort d'Aylan

Le dessin de Riss reproduit en page 1 a suscité de nombreuses controverses sur les réseaux sociaux. On lui a reproché notamment d'être irrespectueux envers Aylan Kurdi, cet enfant syrien mort dans le naufrage du bateau qui le transportait vers la Grèce alors qu'il cherchait à échapper à la guerre dans son pays.

En réaction à cette controverse, un autre dessinateur, Hank, a tenté d'expliquer le dessin de Riss. À son tour, son dessin a fait le tour du Net.



Le dessin de presse pour les nuls. #CharlieHebdo



RETWEETS

5 477

FAVORIS

1 838



Que penses-tu de ce dessin de Hank et de son interprétation du dessin de Riss ?

E. L'éclairage de Luz sur le dessin de Riss

En guise de conclusion, on peut citer cette réaction de Luz, un autre dessinateur de *Charlie Hebdo*, qui explique les intentions de cette image : "Ce dessin ne se moque pas des migrants mais de notre société libérale et hypocrite" et "pointe du pinceau cette Europe riche, surconsommatrice, qui aura attendu d'avoir la médiatisation de la mort d'un enfant sur la conscience pour réfléchir enfin au sort des migrants".

F. Prolongement vers d'autres dessins de presse ayant fait suite à la publication de la photo d'Aylan (septembre 2015)

1) En réalité, le dessin de Riss dans *Charlie Hebdo* semble dire la même chose que celui ci-dessous, mais en utilisant l'humour noir, plus dérangeant, car plus critique par rapport à nos sociétés occidentales hyperconsoméristes. Le dessin ci-dessous est plus métaphorique, moins provocateur. Il conviendra mieux à de nombreuses personnes. Mais son impact sera peut-être moins fort.



L'artiste jordanien Rafat Al Khateeb a dessiné une « nouvelle carte du monde » en réaction à la photo d'Aylan Kurdi. «L'idée (de ce dessin) est de montrer qu'un enfant se fiche des guerres et des crimes. L'enfant ne sait qu'une seule chose : que le monde entier est responsable de sa mort », a-t-il expliqué au quotidien britannique « The Independent ».

2) En Suisse, la dessinatrice de *24 Heures*, Bénédicte, a choisi une approche plus pudique :



Écoute ce qu'elle en dit dans l'émission Infrarouge du 8 septembre 2015 sur « [La mort en photo, nécessaire ou condamnable ?](#) » [RTS : minutes 40:39 à 43:19].

G. Dénotation / connotation

Comme pour d'autres images, il est important de faire la distinction entre la **dénotation** (la description objective et neutre de l'image) et la **connotation** (le sens à donner à l'image, l'interprétation qu'on en fait).

Ainsi, pour décrypter correctement un dessin de presse, il faut d'abord **décrire rigoureusement** ce que l'on voit (dénotation). Le lecteur doit ensuite **organiser logiquement les indices** pour arriver au **message** du dessin (connotation).

a) La description (la dénotation)

Décrire le dessin dans toutes ses dimensions :

- la description du lieu où se situe la scène
- la description des personnages, de leur attitude et de leur relation
- la description des objets
- la description des éléments textuels, notamment des bulles et dialogues
- la description du titre éventuel du dessin et de la date de sa parution
- la description des codes couleurs utilisés, ainsi que les jeux d'ombres et de lumière

b) L'interprétation (la connotation)

Il s'agit d'interpréter les symboles du dessin afin de mettre à jour le message, problématique du dessinateur : Qu'a-t-il voulu dire, montrer ? Quel est son message ?

Source : sésame.apses.org

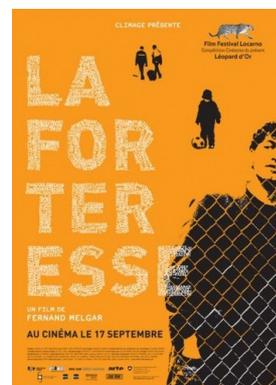
Un exemple avec le dessin de Bénédicte de la page précédente :

	DÉNOTATION (ce que je vois) = DESCRIPTION	CONNOTATION (ce que je comprends) = INTERPRÉTATION
Lieu	<ul style="list-style-type: none"> - sur une plage en été - une grande muraille de sable - la mer à l'arrière-plan cachée derrière la muraille - à travers une fenêtre de la muraille, une main sort de la mer 	<ul style="list-style-type: none"> - la joie des vacances - une forteresse - on nous cache ce qu'il y a de l'autre côté de la muraille, en dehors de la forteresse : pour protéger celle-ci ? - un enfant se noie
Personnages	<ul style="list-style-type: none"> - 5 enfants en train de jouer - la main de quelqu'un dans la mer isolé des autres enfants - occupés à leurs jeux, les 5 enfants ne voient pas la main - la muraille leur cache la main 	<ul style="list-style-type: none"> - l'innocence et l'insouciance - l'abandon, la solitude - l'indifférence - Qui a construit cette énorme muraille dissimulant des drames ? Les enfants ou quelqu'un d'autre ?
Objets	<ul style="list-style-type: none"> - seau, pelles, ballon - maillots de bain et chapeaux 	<ul style="list-style-type: none"> - objets qui symbolisent le jeu, les vacances et l'insouciance
Texte	-	-
Couleurs	<ul style="list-style-type: none"> - beige et bleu 	<ul style="list-style-type: none"> - couleurs de la mer et de l'été - douceur de ces couleurs par contraste avec la noirceur du drame

1) Après avoir lu les éléments du tableau, donne ton analyse du dessin de Bénédicte.

2) Sais-tu que l'on compare souvent l'Europe à une forteresse ? Pourquoi ?

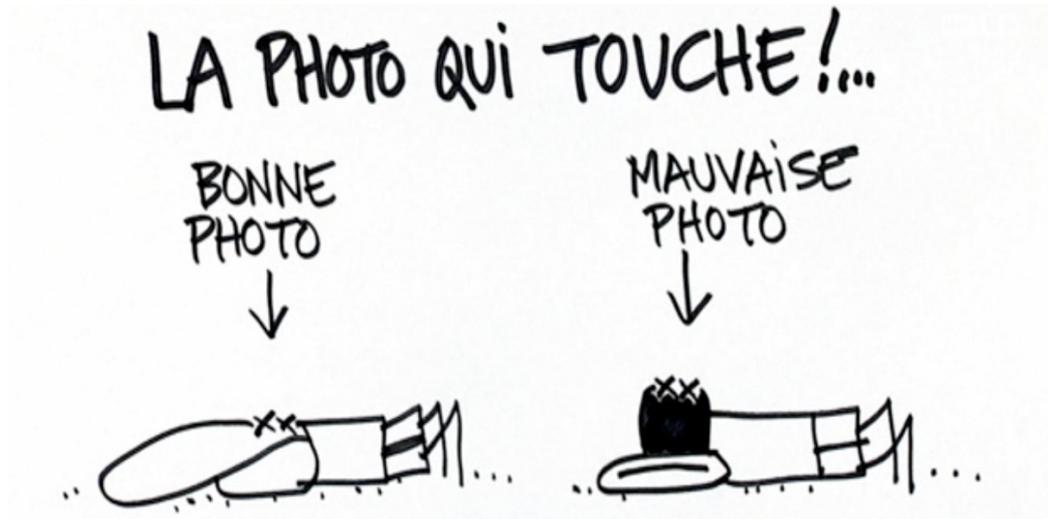
3) Dès lors, qui peuvent représenter les enfants du dessin ?



Un film de Fernand Melgar, 2008

4) À toi maintenant d'analyser le dessin de Mix et Remix qui apparaît dans la même émission d'Infrarouge que le dessin de Bénédicte. Procède par les 2 étapes de la dénotation et de la connotation avant de conclure finalement à une analyse.

Attention : humour noir et provocation sont au rendez-vous !



	DÉNOTATION (ce que je vois) = DESCRIPTION	CONNOTATION (ce que je comprends) = INTERPRÉTATION
Lieu		
Personnages		
Objets		
Date Titre Texte		
Couleurs		
TON ANALYSE :		

H. Prolongement vers d'autres images parues entre décembre 2015 et janvier 2016

Comme on l'a vu précédemment, les images peuvent être interprétées de multiples manières. S'il serait faux de prétendre qu'à chaque image ne correspond qu'une seule interprétation, il serait tout aussi faux de penser que toutes les interprétations sont correctes et/ou équivalentes.

Quand le sujet traité est chargé émotionnellement, comme cela l'a été avec la photo d'Aylan, parce qu'elle montre la mort d'un enfant dans un contexte politique très clivé, les lectures erronées ont tendance à se multiplier.

Néanmoins, en analysant les images calmement et en faisant une recherche sur le contexte dans lequel elles ont paru, ou sur les intentions déclarées des auteurs, on pourra lever certains malentendus.

Voici d'autres dessins et photos qui font référence à la photo du petit Aylan et qui sont en lien avec la même thématique (les migrants en Europe). Ces images ont défrayé la chronique entre décembre 2015 et janvier 2016.

Fais des recherches sur le Net pour comprendre le sens de ces images en fonction de ce que tu sais ou apprends de leurs auteurs.



Riss, janvier 2016

①



Daali, janvier 2016

②



Banksy, Calais, décembre 2015

③



Ai Wei Wei, Lesbos, janvier 2016

④

Pendant tes recherches, aie les questions suivantes à l'esprit et essaie d'y répondre.

- Dessin 1 : À quel événement ayant eu lieu à Cologne ce dessin fait-il référence ?
- En mettant en lien les événements de Cologne avec l'émotion suscitée par la mort d'Aylan, Riss cherche sans doute à dénoncer le double discours de certains. Quel(s) discours ?
- Images 2 et 3 : Steve Jobs symbolise-t-il la même chose dans ces deux images ? Quoi ?
- Photo 4 : Ai Wei Wei se moque-t-il d'Aylan ? Ou cherche-t-il à dénoncer quelque chose ? Quoi ? La même chose que Riss ?
- Pourquoi Ai Wei Wei a-t-il pris sa photo en Grèce (Lesbos) et pas sur les côtes turques où Aylan était décédé ?
- Qui est Ai Wei Wei ?
- Connais-tu d'autres oeuvres de Banksy ?